

An overview of Spanish as a foreign language: teaching and transfer as an additional language

Panorámica de español lengua extranjera: enseñanza y transferencia como lengua adicional

ANTONIO J. MANJÓN-CABEZA CRUZ
Universidad de Granada

FRANCISCO JOSÉ MANJÓN POZAS
Universidad de Granada
EDITORES INVITADOS

El presente número especial de nuestra revista científica se concibe como un espacio de reflexión y análisis sobre los retos, avances y perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera (ELE) en contextos globales. En un mundo cada vez más interconectado, la enseñanza de lenguas no puede limitarse a la transmisión de estructuras gramaticales; debe responder a las necesidades comunicativas, culturales y tecnológicas de los aprendientes, integrando enfoques que favorezcan la competencia intercultural, la diversidad lingüística y la incorporación de herramientas innovadoras.

Los trabajos reunidos en este volumen abordan cuestiones fundamentales que abordan la enseñanza del español como lengua extranjera desde múltiples ángulos: la pragmática, la fonética, la variación lingüística, la competencia discursiva, la integración de tecnologías digitales y la inteligencia artificial, así como la formación del profesorado y la adaptación de materiales. Esta pluralidad de enfoques refleja la riqueza del campo y la urgencia de seguir investigando para ofrecer respuestas pedagógicas eficaces y sostenibles.

Uno de los ejes centrales que articula este número es el desarrollo de la **competencia intercultural**, entendida como la capacidad de interactuar de manera adecuada y efectiva en contextos culturalmente diversos. Varios artículos exploran esta dimensión desde perspectivas complementarias: desde la aproximación teórica y la propuesta didáctica para fomentar la competencia intercultural en el aula de ELE, hasta experiencias concretas como el uso del cine de Pedro Almodóvar para estudiantes sinohablantes o la aplicación de programas de aprendizaje-servicio intercultural. Estas contribuciones subrayan que enseñar español hoy implica mucho más que enseñar una lengua: supone abrir espacios para el diálogo entre culturas y para la construcción de identidades plurilingües.

Otro aspecto destacado es la **variación lingüística** y su integración en el aula. El artículo sobre actitudes lingüísticas y variedades del español en estudiantes italianos, junto con el estudio sobre léxicos de la norma culta y denominaciones de legumbres en el mundo hispánico, nos recuerda la importancia de presentar el español como una lengua diversa y dinámica. Esta perspectiva no solo enriquece la competencia comunicativa de los aprendientes, sino que también contribuye a desmontar estereotipos y a promover una visión inclusiva del idioma.

La **innovación tecnológica** ocupa un lugar privilegiado en este número. La irrupción de la inteligencia artificial en la enseñanza de ELE, analizada en estudios cuasiexperimentales sobre aprendizaje de vocabulario, así como la incorporación de la realidad virtual y la ingeniería de prompt en la planificación docente, abren nuevas posibilidades para personalizar el aprendizaje y potenciar la interacción. Estas investigaciones plantean interrogantes sobre el papel del docente en entornos mediados por tecnología y sobre la necesidad de diseñar marcos éticos y pedagógicos que orienten su implementación.

En el ámbito de la **competencia discursiva y textual**, encontramos propuestas para desarrollar parámetros textuales en niveles iniciales, tipologías textuales para contextos empresariales y estrategias para actualizar la competencia discursiva en clave digital, en consonancia con los descriptores del MCER. Estas aportaciones evidencian la relevancia de trabajar la producción escrita y oral desde una perspectiva funcional y contextualizada, que prepare a los aprendientes para enfrentar situaciones comunicativas reales.

La **dimensión fonética y prosódica** también recibe atención en estudios sobre problemas consonánticos en aprendientes sinohablantes y técnicas de logopedia para mejorar la pronunciación en español como L2. Estos trabajos ponen de relieve la necesidad de integrar la corrección fonética en la enseñanza, no como un objetivo aislado, sino como parte de la competencia comunicativa global.

Finalmente, este número incluye investigaciones sobre **creencias y actitudes de aprendizaje**, perfiles del profesorado y buenas prácticas en la elaboración de materiales gramaticales, así como estudios históricos que nos permiten comprender la evolución de la enseñanza del español desde sus orígenes. Esta mirada retrospectiva, junto con las propuestas más innovadoras, configura un panorama amplio y diverso que invita a la reflexión sobre el presente y el futuro del ELE.

En suma, los artículos que conforman este volumen especial ofrecen una visión integral de los desafíos y oportunidades que enfrenta la enseñanza del español en el siglo XXI. Desde la incorporación de tecnologías emergentes hasta la reivindicación de la diversidad lingüística y cultural, pasando por la actualización de enfoques metodológicos y la formación docente, este número aspira a ser un referente para investigadores, docentes y profesionales comprometidos con la innovación y la calidad en la enseñanza del español.

Editores Invitados